

Межнациональные браки глазами швейцарцев |

Author: Людмила Клот, [Цюрих](#) , 19.05.2010.



Каждый четвертый мужчина в Швейцарии женится на иностранке. О притягательности и ловушках подобных браков размышляет цюрихский писатель и журналист Филипп Цвайфель.

|

Редактор отдела культуры интернет-платформы Newsnetz издательства «Tamedia», 36-летний Филипп Цвайфель живет в Цюрихе. Он женат и воспитывает сына. В области межнациональных браков он сам имеет немалый опыт. Какой – читайте

дальше.

«Говорят, путь к сердцу мужчины идет через его желудок. Только не через мой. Потому что моя жена родилась в стране, где предпочитают блюда, в которых все плавает в жире. Пустяки? Ничего подобного! Еда и напитки содержат в себе неограниченный конфликтный потенциал, потому что дело заключается не в пище, а в гораздо большем: насколько мы уважаем традиции других?»

В Швейцарии сегодня каждая вторая семья – бинациональная. Почти каждый четвертый швейцарец женится на иностранке. Почему? Неужели потому, что наши соотечественницы, как об этом любят говорить, слишком эмансипированы? Когда же мы, наконец, поймем, что глобализация и мобильность привели не только к легким переселениям людей с места на место, но и облегчили межкультурные знакомства и встречи. Возможность, которая просто подталкивает к любви.

А любовь слепа. И часто мы отдаем себе отчет в наших культурных различиях только когда сталкиваемся с ними вплотную. Возьмем, к примеру, язык. В определенный момент восхищение экзотически-эротическим акцентом сменяется досадой на коммуникационные проблемы, особенно в ходе горячих дискуссий. Другой сложностью может стать нехватка общих лингвистических кодов. Попробуйте объяснить вашему партнеру игру слов на своем родном языке – шутка будет убита. То же самое с поэзией, песнями и лозунгами. Ко всему прибавится чувство бессилия от недостаточного владения собственным языком. И как-то грустно в одиночку знакомить своих детей с героями мультиков и сказок своего детства...

Все эти трудности соизмеримы с культурными различиями. В зависимости от того, откуда происходит партнер, он уже знаком (не знаком) с языком, религией и пунктуальностью (непунктуальностью). Чем больше этих «не», тем больше крепких орешков придется раскалывать в совместной жизни. Когда мой сын был крещен по католическому обычаю, мой отец-атеист впал в настоящий библейский гнев. Продолжим о детях: согласно каким нормам их воспитывать? На каком языке говорить с ними за обеденным столом? О каком происхождении должны напоминать их имена?

Одним словом, стоит ли вообще продолжать ковылять по тернистой дороге межнационального брака? Когда я задал этот вопрос моей жене, она ответила словами, которых я уже предчувствовал: без меня она бы жила как заключенная в ловушке собственной культуры. Кроме того, в межнациональных браках в повседневные отношения меньше пробивается рутина (не в последнюю очередь потому, что из-за культурных различий, эта рутина требует постоянных согласований). И еще: пусть не всем нравится экзотическая пища, но в глобальном смысле другая культура действительно может много чего предложить. Например, наблюдая ту громадную ценность, которую моя жена вкладывает в понятие семьи, и я поменял свой взгляд, прежде выражавшийся фразой «Семья – это буржуазный пережиток». Оказалось, что поездки за границу это тоже классно (только, пожалуйста, не на Рождество!)

Продолжать список достоинств и недостатков межнациональных браков бессмысленно. Каждая пара должна построить собственные отношения и написать свою уникальную историю. Социологи разработали на эту тему концепцию под названием «Строительство новой межкультурной реальности». Более интересно об

этом можно сказать так: бинациональные пары являются воплощением романтической любви. Они не подчиняются законам происхождения, сметают бюрократические препоны и опровергают предрассудки общества. Как Ромео и Джульетта.»

Мы предполагаем, что многие наши читатели тоже состоят в межнациональных браках, поэтому приглашаем вас поделиться собственным опытом и взглядами на эту тему.

[Швейцария](#)

Статьи по теме

[Разрушитель табу швейцарского феминизма](#)

Source URL:

<http://www.nashagazeta.ch/news/culture/mezhnacionalnye-braki-glazami-shveycarcev>